

Schlauchaufroller
Hose Reel

Deutsch

3 - 7

English

Français

Español

Beschreibung:

Schlauchaufroller in geschlossener Bauform.

Je nach Schlauchtyp kann der Aufroller mit bis zu 15m Schlauch ausgeführt werden.

Der Aufroller eignet sich bei entsprechendem Schlauch und Drehgelenk für Schmieröle, Diesel, Fett, Luft und andere nicht aggressive Medien.

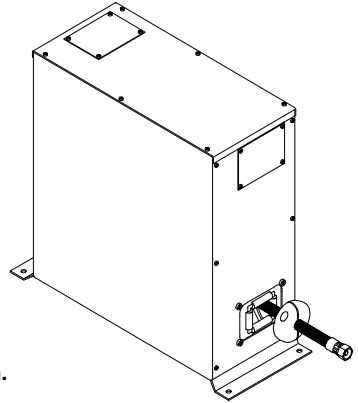
Schlauchtrommel und die Gehäuseteile sind aus pulverbeschichtetem Stahlblech gefertigt.

Die Triebfeder des Aufrollers ist aus sehr hochwertigem Federstahl und gewährleistet damit höchste Betriebssicherheit.



Jede andere Verwendung, sowie Umbau oder Veränderung des Gerätes ist nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten.



Installation des Aufrollers:

Bei der Montage an der Wand oder Decke den Aufroller unbedingt mit allen 4 Befestigungspunkten fixieren. Achten Sie auf eine stabile Befestigung und verwenden Sie nur geeignete, für die Wand / Decke zugelassene Befestigungselemente (Dübel / Anker).

Bedienung:

Schlauch nur soweit herausziehen wie nötig.

Die Schlauchtrommel kann bei jeder Umdrehung mehrfach eingerastet werden.

Sie können dann bequem mit einem zugentlasteten Schlauch arbeiten.

Zum Aufrollen genügt ein leichter Zug am Schlauch um die Einrastung zu entriegeln.

Schlauch von Hand bis zum Schlauchpuffer aufrollen lassen.

Wartung und Pflege:

Überprüfen Sie regelmäßig den Schlauch und die Anschlußteile auf Dichtigkeit und Beschädigungen. Beschädigte oder defekte Teile unverzüglich gegen original Ersatzteile austauschen. Für ungeeignete Fremdteile können wir keine Haftung übernehmen.

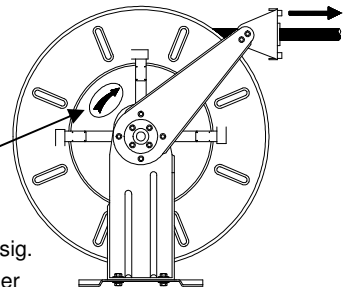
Bei häufigem Gebrauch des Aufrollers die seitlichen Buchsen gelegentlich mit Öl abschmieren.

Sicherheitshinweise:

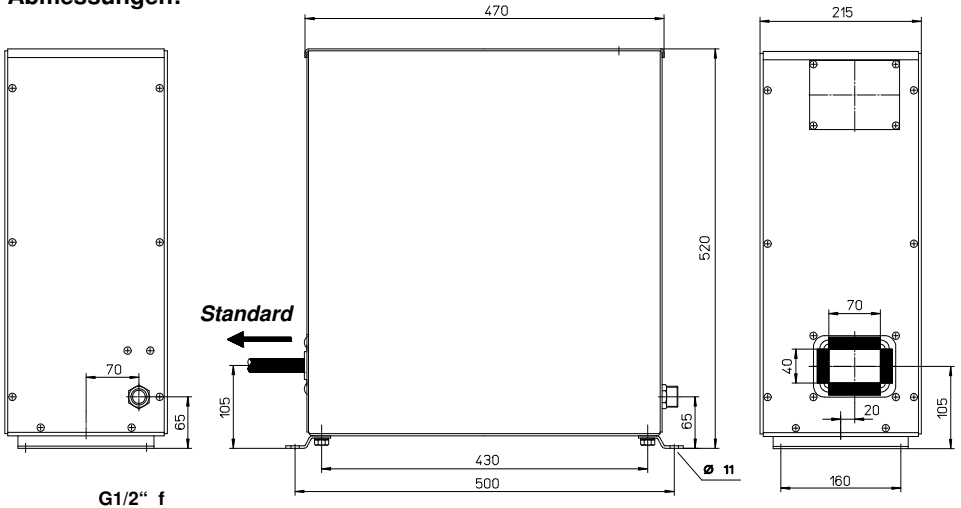


Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann sowohl eine Gefährdung für Personen als auch für die Umwelt und die Anlage zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zum Verlust jeglicher Schadensersatzansprüche führen. Der Betreiber der Anlage hat sicherzustellen, daß der Inhalt der Bedienungsanleitung insbesondere die Sicherheitshinweise dem Bedienungspersonal bekannt sind.

- Schlauch nach Gebrauch von Hand bis zum Schlauchpuffer aufrollen.
- Schlauch niemals frei zurückschnellen lassen.
- Schlauch nicht auf dem Boden liegen lassen.
- Schlauchtrommel niemals entgegen der Vorspannrichtung überdrehen, Drehrichtung der Trommel beachten (siehe Bild)
- Zulässige Drücke für den Schlauch und das Drehgelenk sind zu beachten.
- Reparaturarbeiten sind nur von geschultem Fachpersonal zulässig.
- Arbeiten an der gekapselten Spiralfeder sind nur unter gegebener Vorsicht zulässig. Achtung, die Feder ist vorgespannt !



Abmessungen:



Gewicht kpl. mit Schlauch ca. 27,5 kg

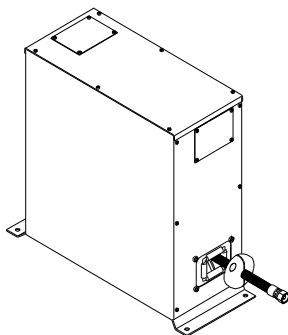
Mögliche Schlauchlängen:

Nennweite	Innen-Ø	Außen-Ø	max. Schlauchlänge
DN 6	6 mm	13,5 mm	15 m
DN 12	12 mm	21 mm	15 m
DN 16	16 mm	24 mm	12,5 m

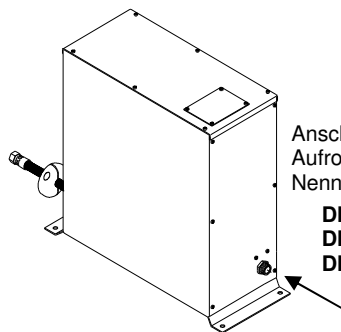
Betriebsdruck

(WP)
500 bar
60 bar
60 bar

Ansichten:



Vorderseite



Rückseite

Anschlußgewinde für
Aufroller mit Schlauch
Nennweite / Gewinde

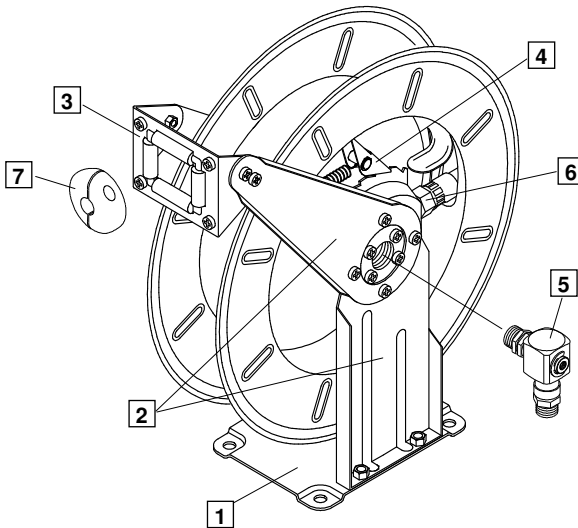
DN6	G1/4"
DN12	G1/2"
DN16	G3/8"

Gewährleistung:

Bei Beachtung der Bedienungsanleitung und bestimmungsgemäßer Verwendung des Aufrollers haften wir im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistungspflicht.

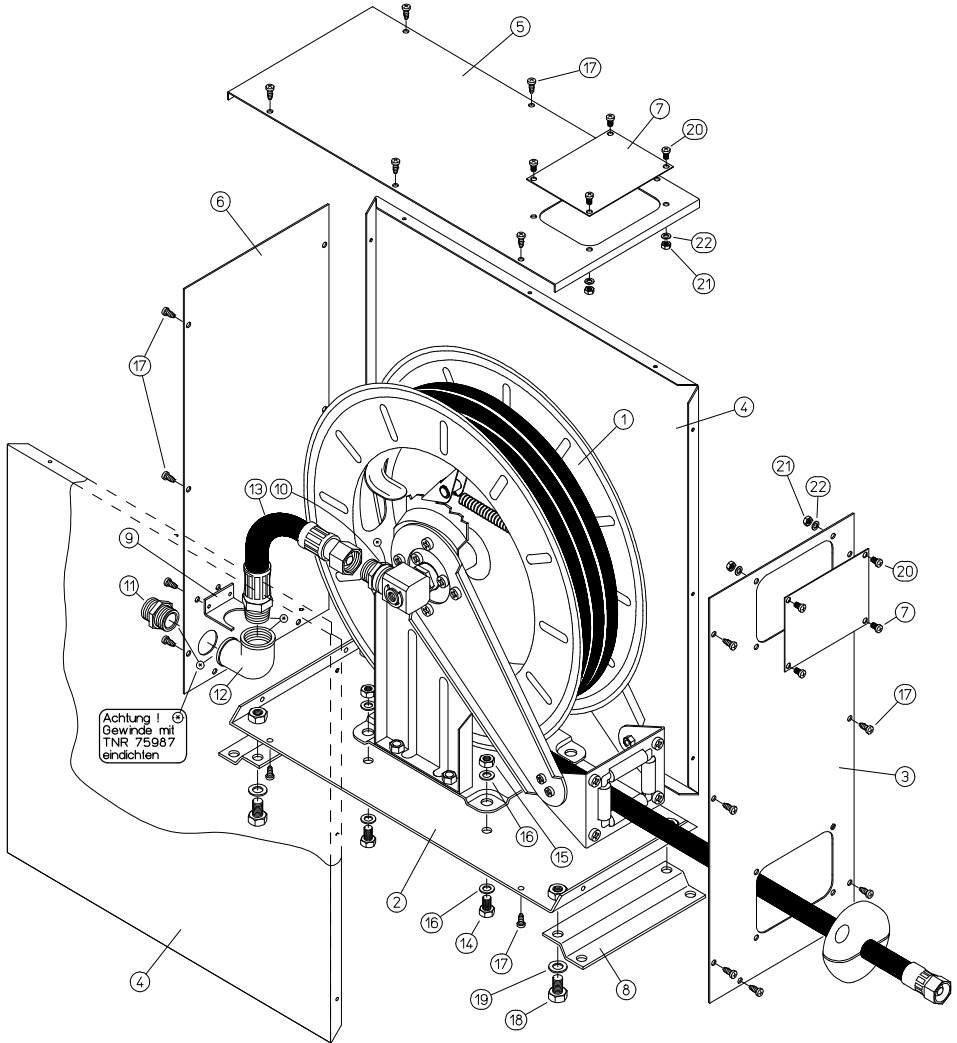
Bei Garantieansprüchen unbedingt die Rechnung Ihres Händlers mit Kaufdatum beifügen.

Ersatzteile:



Pos.	Bezeichnung	Bestellnummer
1	Grundplatte	
2	Seitenteile links und rechts	
3	Schlauchführung kpl.	
4	Sperrklinke mit Feder und Sicherungsring kpl.	
5.1	Drehgelenk G1/2" für Öl bis 60 bar WP	
5.2	Drehgelenk G1/4" HD für Fett bis 500 bar WP	
6.1	Winkelverschraubung für Schlauch G1/4"	
6.2	Winkelverschraubung für Schlauch G1/2"	
6.3	Winkelverschraubung für Schlauch G3/4"	
7.1	Schlauchstopper für DN 6 mit Außen-Ø 13,5	
7.2	Schlauchstopper für DN 12 mit Außen-Ø 21	
7.3	Schlauchstopper für DN 16 mit Außen-Ø 24	

Schlauchaufroller für Schlauch mit Nennweite DN12 und DN16:



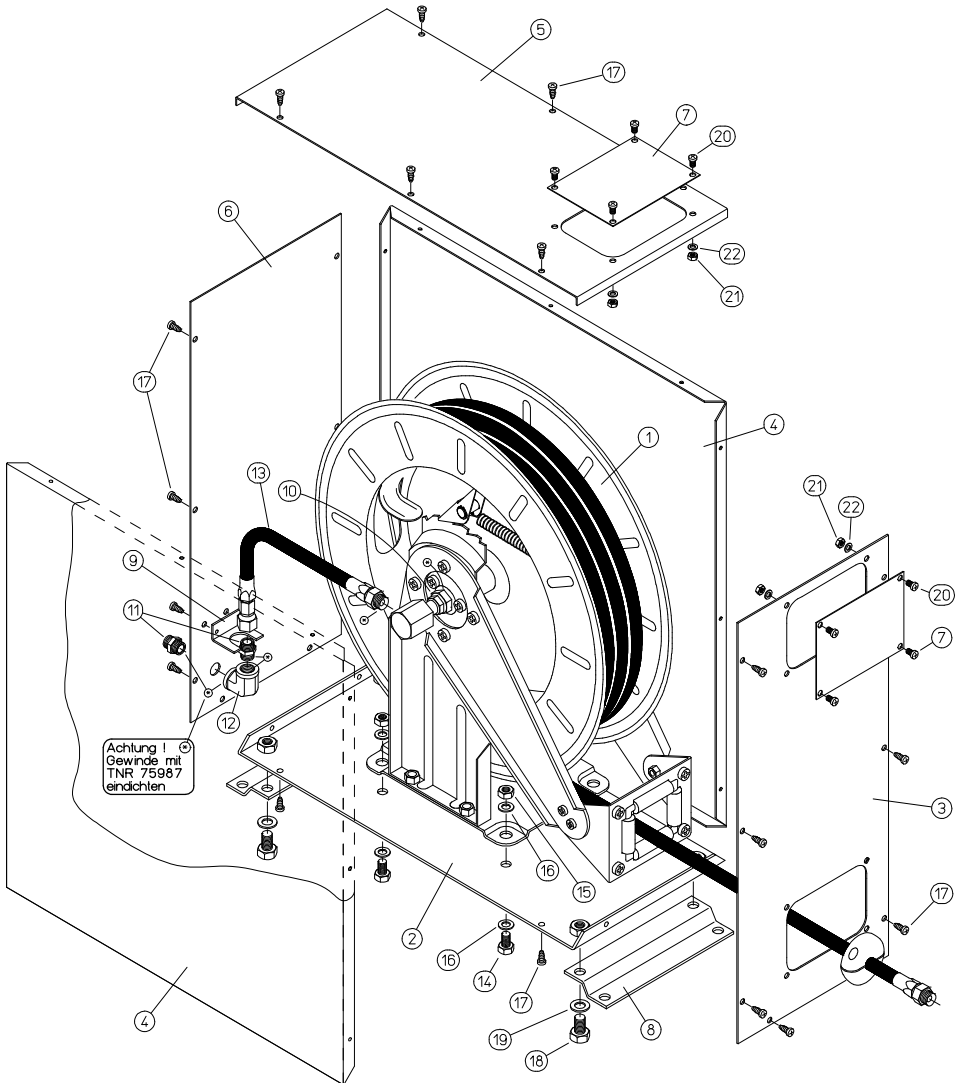
Pos. Bezeichnung

- 1 Schlauchaufroller offen DN12-16
- 2 Bodenplatte
- 3 Vorderseite
- 4 Seitenteil
- 5 Oberseite
- 6 Rückseite für DN12-16 Aufroller
- 7 Deckel
- 8 Z-Winkel
- 9 Winkelblech für DN12-16 Schlauch
- 10 Doppelnippel G3/4" auf G1/2"
- 11 Doppelnippel G3/4"
- 12 Winkel G3/4"

Pos. Bezeichnung

- 13 Verbindungsschlauch 300lg DN16
- 14 Sechskantschraube M8x16
- 15 Sechskantmutter M8
- 16 U-Scheibe 8,4
- 17 Blechschraube 4,8x13
- 18 Sechskantschraube M10x16
- 19 U-Scheibe 10,5
- 20 Linsenkopfschraube M5x10
- 21 Sechskantmutter M5
- 22 U-Scheibe 5,3

Schlauchaufroller für HD-Schlauch mit Nennweite DN6:



Pos. Bezeichnung

- 1 Schlauchaufroller offen DN6
- 2 Bodenplatte
- 3 Vorderseite
- 4 Seitenteil
- 5 Oberseite
- 6 Rückseite für DN6 Aufroller
- 7 Deckel
- 8 Z-Winkel
- 9 Winkelblech für DN6 Schlauch
- 10 Reduziernippel kurz G1/2" auf G3/8"
- 11 Doppelnippel G1/4"
- 12 Winkel HD G1/4"

Pos. Bezeichnung

- 13 Verbindungsschlauch 300lg G1/4"
- 14 Sechskantschraube M8x16
- 15 Sechskantmutter M8
- 16 U-Scheibe 8,4
- 17 Blechschraube 4,8x13
- 18 Sechskantschraube M10x16
- 19 U-Scheibe 10,5
- 20 Linsenkopfschraube M5x10
- 21 Sechskantmutter M5
- 22 U-Scheibe 5,3

**HERSTELLERERKLÄRUNG
EXPLICATION DU FABRICANT**

**MANUFACTURER'S DECLARATION
DECLARACION DE FABRICANTE**

Gemäß Anhang II B der EG-Maschinen-Richtlinie 98/37/EG
In accordance with Appendix II B of the EC Machinery Guideline 98/37/EG
Conformément au code II B de directives des machines 98/37/CEE
De acuerdo con Apéndice II B de la directriz de Maquinaria 98/37/EG

Wir, die Firma: **MATO** Maschinen- und Metallwarenfabrik
We, the company of: Curt Matthaei GmbH & Co. KG
Nous, la société: Benzstraße 16-24
Nosotros, la Firma: D-63165 Mühlheim / Main



erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt:
declare, on our sole responsibility, that the product:
engageons notre responsabilité propre sur le produit:
declaramos, sobre nuestra única responsabilidad, que el producto:

Bezeichnung, Typ: **Schlauchaufroller** **hose reel**
Designation, Type:
Désignation, Modèle: - geschlossene Version - closed version
Designación, Tipo:

zum Einbau in eine Anlage bestimmt ist:
Intended for fitting into an installation:
Afin d'opérer des modifications dans un ensemble, il faut:
Destinado para montajes en instalación:

Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, daß die Anlage in die das Produkt/Gerät eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Richtlinie 98/37/EG.

Putting the product / equipment into service is prohibited until it is established that the installation in which it is to be fitted complies with the requirements of the EC Machinery Guideline 98/37/EC.

La mise en exploitation d'un ensemble est interdite jusqu'à ce que l'on ait vérifié l'ensemble où est introduit la modification en produit / machine et que ce dernier corresponde bien aux dispositions prévues par le code européen des machines CEE 98/37/EG.

Colocar el producto /equipo en funcionamiento está prohibido hasta que se establezca que la instalación en la cual es montado cumpla con los requerimientos de la EC Machinery Guideline 98/37/EC.

Angewendete harmonisierte europäische Normen:

Harmonised European standards applied:

Suivant les normes européennes:

De acuerdo con las normas standard europeas aplicadas:

DIN EN 292-1

DIN EN 292-2

Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen:

National standards and technical specifications applied:

Suivants les normes nationales et les spécificités techniques:

Aplicadas especificaciones nacionales standards y técnicas:

**Leitung Produkttechnik
Mühlheim, den 07.05.10**


Steffen Simon

Sparte Schmiertechnik

Ort, Datum
Place, Date
Ville, Date
Lugar, Fecha

Name und Unterschrift
Name and signature
Nom et Signature
Nombre y firma

Angaben zum Unterzeichner
Details of signatory
Déclaration du signataire
Detalles del firmante

Qualitätsschmiergeräte
High Quality Fluid Handling Products
La Technologie de graissage et de lubrification
Alta tecnología en lubricación



MATO GmbH & Co. KG
Benzstrasse 16-24
D-63165 Mülheim a.M.
Deutschland
Tel.: +49 (0) 6108-906-0
Fax: +40 (0) 6108-906-120
lubrication@mato.de
www.mato.de



Händler / Dealer / Grossiste / Intermediario